**9. Läkkä marjah ta šieneh! – Идем за ягодами и грибами!**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся отправлются «в лес», «собирают» ягоды и грибы, наблюдают за обитателями леса, встречают хозяина леса меччяхине, который учит их вести себя в карельском лесу.

**Цель занятия**.

Научиться распознавать и обозначать по-карельски предметы и явления, связанные с лесом. Освоить правила поведения в лесу. Научиться использовать в речи на карельском языке адекватный ситуации речевой репертуар. Получить представление о ритуалах, связанных с посещением леса.

**Примерный речевой репертуар.**

Tykkyätkö käyvä meččäh? – Ты любишь ходить в лес?

Tykkyän. / En tykkyä. – Люблю. / Не люблю.

Mie tykkyän käyvä marjah ta šieneh. – Я люблю ходить за ягодами и грибами.

Käytkö meččäh? – Mie käyn meččäh. / En käy meččäh. – Ты ходишь в лес? – Я хожу в лес. / Я не хожу в лес.

Mečäššätkö? – Mečäššän. / En mečäššä. – Ходишь ли ты на охоту? – Хожу. / Не хожу.

Läkkä meččäh marjah ta šieneh! – Идем в лес за ягодами и грибами!

Mie keryän šientä. – Я собираю грибы.

Mie poimin marjua. – Я собираю ягоды.

Villašuusi, villapiäsi, villa- viisi hammaštasi, villaset šiun vihasi. Korjua kynnet karvohisi, hampahat ikenihisi! – Шерстяной твой рот, шерстяная твоя голова, шерстяные твои пять зубов, шерстяная твоя злость. Спрячь когти в свой мех, зубы в десна! (Если медведь начинает нападать, левой пяткой на земле делают пятиконечник, если успевают, то три пятиконечника. Затем в состоянии аффекта произносят заговор. После произнесения заговора отступают на три шага. Если медведь и дойдет до пятиконечника, то через него не перейдет.)

**Аудирование.**

Наименования деревьев, животных, ягод, грибов на карельском языке в рассказе преподавателя о карельском лесе.

**Чтение.**

Подписи к рисункам и фотографиям.

**Говорение (образцы монолога).**

Перечисление и характеристика деревьев, животных, ягод, грибов на карельском языке: Tämä on … . Še on ... . – Это – … Он …; Mie keryän ... . – Я собираю ... (грибы).; Mie poimin ... – Я собираю ... (ягоды).

Заговор при встрече с медведем: Villašuusi, villapiäsi, villa- viisi hammaštasi, villaset šiun vihasi. Korjua kynnet karvohisi, hampahat ikenihisi! – Шерстяной твой рот, шерстяная твоя голова, шерстяные твои пять зубов, шерстяная твоя злость. Спрячь когти в свой мех, зубы в десна!

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Tykkyätkö šie käyvä meččäh?

– Tykkyän. / En tykkyä.

*– Ты любишь ходить в лес?*

*– Люблю. / Не люблю.*

2.

– Käytkö šie meččäh?

– Mie käyn meččäh. / En käy meččäh.

*– Ты ходишь в лес?*

*– Я хожу в лес. / Я не хожу в лес.*

3.

– Mečäššätkö šie?

– Mečäššän. / En mečäššä.

*– Ходишь ли ты на охоту?*

*– Хожу. / Не хожу.*

4.

– Läkkä meččäh marjah ta šieneh!

– Läkkä!

*– Идем в лес за ягодами и грибами!*

*– Идем!*

**Письмо.**

Названия животных, деревьев под рисунками в рабочей тетради.

**Фонетика.**

Дифтонги в карельских словах.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение, предикативная конструкция: Tämä on ... , Še on … Вопросительное предложение: Mi tämä on? Вопросительная частица: –kö?; Käytkö meččäh? Побудительное предложение: Läkkä marjah ta šieneh! Вопросительные местоимения и слова: mi? Глагол связка olla, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 3 л. ед.ч.): on. Спряжение глагола tykätä (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед.ч.): Tykkyän. / En tykkyä. Спряжение глагола käyvä (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед.ч.): Käyn. / En käy. Спряжение глагола kerätä (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед. ч.): Keryän. / En keryä.; Keryämmä. Спряжение глагола poimie (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед. и мн.ч.): Poimin. / En poimi.

**Лексика.**

Лес, деревья.

|  |  |
| --- | --- |
| meččä | лес |
| mečäššä | в лесу |
| meččähini | леший |
| petäjä | сосна (взрослая, здоровая) |
| mänty | сосна (молодая, растущая) |
| kuuši | ель |
| koivu | береза |
| leppä | ольха |
| huapa | осина |
| pihlaja | рябина |
| kataja | можжевельник |

Лес, животные.

|  |  |
| --- | --- |
| mečäššyš | охота |
| mečäštyä | охотиться |
| mečäštäjä | охотник |
| kontie, karhu | медведь |
| hirvi | лось |
| repo | лиса |
| hukka | волк |
| jänis | заяц |
| orava | белка |
| joučen | лебедь |

Лес, ягоды.

|  |  |
| --- | --- |
| marja, marjat | ягода, ягоды |
| puola, puolukka | брусника |
| karpalo | клюква |
| vakka | лукошко |
| manšikka | земляника |
| marjaniekka | ягодник, сборщик ягод |
| mussikka | черника |
| hillo | морошка |
| koropa | кузовок |
| malina | малина |
| poimie marjua | собирать ягоды |
| lähtie meččäh | ходить в лес |

Лес, грибы.

|  |  |
| --- | --- |
| kripa | гриб (трубчатый) |
| šieniniekka | грибник |
| šittašieni | поганка |
| oravaini | подосиновик |
| šieni | гриб (пластинчатый) |
| valkielakka | белый гриб |
| kerätä šientä/kripua, olla šieneššä/krivašša | собирать грибы |
| lähtie kerуämäh šientä/kripua | пойти в лес за грибами |

**Культура и традиции.**

Роль леса в жизни карелов. Рубка деревьев в лесу для строительства дома. Лесные дороги и тропы, ведущие из селения в селение. Пожоги в лесу для сеяния репы и зерновых. Заготовка ягод и грибов в лесу. Лесные покосы и пастбища для животных. Охота в лесу.

Сакральное отношение карелов к лесу. Запрет свистеть, шуметь, спорить, «обижать» деревья в лесу. Запрет ходить по лесу с распушенными волосами (можно заболеть «лесным носом»). Почитание отдельных деревьев – можжевельника, березы, ольхи, сосны. Еловый лес как символ смерти, иного мира. Способность ели и осины отнимать у человека его жизненные силы. Способность сосны и березы давать человеку силы и жизнеспособность. Использование ольхи для борьбы с нечистой силой. Применение рябины в различных обрядах и ритуалах. Можжевеловые рощи как обиталище хозяина леса, с которым могли общаться только знахари. Карсикко на сосне или ели – вид культового почитания деревьев, повсеместно распространенный у карелов. Культовые деревья с обрубленными сучьями или верхушками для обозначения мест захоронений, перекрестков дорог, мест хорошего улова и удачной охоты. Особая зарубка пуали.

Культовое почитание зверей и птиц. Лебедь – священная птица, запрет на убийство лебедя и поедание его мяса. Почитание медведя, запрет на употребление медвежатины в пищу (считалось, что от медведя произошел человеческий род). Обряд охоты на медведя – тотемного предка, медвежья свадьба.

Духи – хозяева леса, духи леса, на богатства которых человек постоянно покушался. Конец вспаханной земли как граница между пространством, освоенным человеком, и чуждым ему лесным локусом. Запрос разрешения у лесных духов на посещение леса. Божества леса Тапио и Хийси. Стол Тапио – низкорослая раскидистая елочка или можжевельник, ветки которых на уровне стола росли в стороны, параллельно земле, или сосна с обрезанной верхушкой, разрастающаяся в стороны. Оставление на столе Тапио даров духам-хозяевам леса. Явление леших человеку в лесу в образе высоких мужчин в черных шинелях с блестящими желтыми пуговицами, черных сапогах и островерхих шапках. Запрет на посещение леса в праздники, по воскресеньям и после захода солнца, чтобы не встретиться с хозяином леса, болезнь или похищение человека лесными духами как кара за нарушение запретов. Боязнь попасть в лесу на невидимый след хозяев леса и заблудиться. Способы выхода из параллельного мира лесных духов (прочитать молитву или выругаться, вытряхнуть и перевернуть одежду, переодеть сапоги с одной ноги на другую).

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Собственно карелы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Провести мастер-класс по сбору грибов и ягод (съедобные-несъедобные). Провести конкурс на лучшее «изображение» лешего и т.п.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся описывают по-карельски «свой» лес (деревья, животных, птиц, ягоды, грибы, обитающих в лесу лесных духов и т.д.).